KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 8.3.2010
KOM(2010)75 wersja ostateczna

2010/0042 (NLE)

Wniosek

DECYZJA RADY

dotycząca zatwierdzenia, w imieniu Unii Europejskiej, zmian do Konwencji o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-zachodnim Atlantyku

UZASADNIENIE

Konwencja o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-zachodnim Atlantyku („konwencja”) została podpisana w Ottawie w dniu 24 października 1978 r. i weszła w życie z dniem 1 stycznia 1979 r. Europejska Wspólnota Gospodarcza przystąpiła do konwencji w dniu 28 grudnia 1978 r. na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 3179/78[1].

Konwencją ustanowiono Organizację Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku (NAFO) czyli tzw. regionalną organizację ds. rybołówstwa (RFMO), w celu wspierania i ochrony oraz optymalnego wykorzystania zasobów ryb w północno-zachodnim Atlantyku na zasadach odpowiadających statusowi rozszerzonej jurysdykcji państwa nadbrzeżnego w zakresie rybołówstwa oraz aby popierać w tym celu międzynarodową współpracę i konsultacje dotyczące tych zasobów.

Umawiające się strony konwencji przyjęły zmiany do Konwencji o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-zachodnim Atlantyku („zmiany”) na dorocznych posiedzeniach NAFO w 2007 r. (wersja dokumentu w języku angielskim) i w 2008 r. (wersja dokumentu w języku francuskim). Dokument ten wnosi do konwencji gruntowne zmiany, których głównym celem jest dopasowanie jej treści do innych konwencji na szczeblu regionalnym i do międzynarodowych instrumentów oraz uzupełnienie jej o współczesne pojęcia z zakresu zarządzania zasobami ryb. W ten sposób poprzez wprowadzone zmiany unowocześniono strukturę organizacji, wprowadzono jasny podział odpowiedzialności pomiędzy umawiającymi się stronami, państwami bandery i państwami portu, stworzono spójniejszy proces podejmowania decyzji i zreformowano system wpłat na rzecz budżetu NAFO. Ponadto w ramach zmian przewidziano mechanizm rozstrzygania sporów na wypadek ich zaistnienia pomiędzy umawiającymi się stronami.

W świetle przypadających Unii Europejskiej na mocy konwencji uprawnień do połowów zatwierdzenie proponowanych zmian do konwencji jest w interesie Unii Europejskiej, przy czym rozporządzenie Rady (EWG) nr 3179/78 z dnia 28 grudnia 1978 dotyczące zawarcia przez Europejską Wspólnotę Gospodarczą Konwencji o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-zachodnim Atlantyku pozostanie w mocy w odniesieniu do przepisów konwencji, które nie zostały zmienione.

Celem niniejszego wniosku jest zatwierdzenie zmian do konwencji w imieniu Unii Europejskiej.

Rada jest proszona o jak najszybsze przyjęcie niniejszego wniosku po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego.

[1] Dz.U. L 378 z 30.12.1978, s. 1.

2010/0042 (NLE)

Wniosek

DECYZJA RADY

dotycząca zatwierdzenia, w imieniu Unii Europejskiej, zmian do Konwencji o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-zachodnim Atlantyku

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 43 ust. 2 w związku z art. 218 ust. 6 lit. a),

uwzględniając wniosek Komisji[2],

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego[3],

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Konwencja o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-zachodnim Atlantyku („konwencja") została podpisana w Ottawie w dniu 24 października 1978 r. i weszła w życie z dniem 1 stycznia 1979 r., ustanawiając jednocześnie Organizację Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku (NAFO).

(2) Europejska Wspólnota Gospodarcza przystąpiła do konwencji przyjmując rozporządzenie Rady (EWG) nr 3179/78 z dnia 28 grudnia 1978 r. dotyczące zawarcia przez Europejską Wspólnotę Gospodarczą Konwencji o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-zachodnim Atlantyku[4].

(3) Na mocy art. 1 akapit trzeci Traktatu o Unii Europejskiej, Unia Europejska zastąpiła i jest następcą Wspólnoty Europejskiej.

(4) Zgodnie z art. XXI ust. 2 konwencji zmiana do konwencji wymaga jej przyjęcia przez trzy czwarte umawiających się stron konwencji. Zgodnie z art. XXI ust. 3 konwencji, zmiana nabiera mocy po upływie 120 dni od daty powiadomienia przez depozytariusza o otrzymaniu potwierdzenia na piśmie o jej zatwierdzeniu przez trzy czwarte wszystkich umawiających się stron.

(5) Umawiające się strony konwencji o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-zachodnim Atlantyku przyjęły zmiany do Konwencji o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-zachodnim Atlantyku na dorocznych posiedzeniach NAFO w 2007 r. (wersja dokumentu w

---

2 Dz.U. C […] z […], s. […].
3 Dz.U. C […] z […], s. […].
4 Dz.U. L 378 z 30.12.1978, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (EWG) nr 653/80 z dnia 17 marca 1980 r. (Dz.U. L 74 z 20.3.1980, s. 1).

języku angielskim) i w 2008 r. (wersja dokumentu w języku francuskim). Dokument ten wprowadza zmiany w wielu aspektach konwencji, a głównym ich celem jest dopasowanie jego treści do treści nowszych konwencji na szczeblu regionalnym i do międzynarodowych instrumentów z obszaru rybołówstwa, a także uzupełnienie konwencji o współczesne pojęcia z zakresu zarządzania zasobami ryb.

(6) Z myślą o zapewnieniu długotrwałej ochrony i zastąpieniu optymalnego wykorzystania zasobów ryb ich zrównoważonym wykorzystaniem zmieniono i poszerzono cel i główne zasady konwencji. Poza tymi celami, zmiany przewidują także, że NAFO ma chronić ekosystem morski, w którym występują zasoby ryb, oraz że umawiające się strony uwzględniają zasadę ostrożnego zarządzania zasobami, podejście ekosystemowe i konieczność ochrony morskiej różnorodności biologicznej.

(7) Zgodnie ze zmianami NAFO wypełnia swoje zadania uwzględniając najlepsze dowody naukowe, którymi dysponuje.

(8) Struktura NAFO została unowocześniona, by lepiej odpowiadać potrzebom organizacji. W szczególności połączono w jeden organ Radę Ogólną i Komisję Rybołówstwa, które w dotychczasowej strukturze występowały jako dwa osobne organy decyzyjne.

(9) System wpłat do budżetu został zreformowany, tak aby uwzględniać zasadę „korzystasz więc płać” w odniesieniu do usług świadczonych przez NAFO na rzecz umawiających się stron.

(10) Stosownie do zaistniałych na arenie międzynarodowej zmian na nowo określono zobowiązania umawiających się stron, państw bandery i państw portu, tak aby stworzyć jasne wytyczne na temat praw i obowiązków umawiających się stron należących do NAFO.

(11) Wprowadzono zmiany w procesie decyzyjnym, w szczególności z myślą o doprecyzowaniu obowiązków spoczywających na umawiających się stronach, które pragną zgłosić zastrzeżenie wobec środków ochrony i środków zarządzania przyjętych przez NAFO.

(12) Nowa procedura rozstrzygania sporów ustanowiona na podstawie konwencji pozwoli na sprawne ich rozstrzyganie, z korzyścią dla interesów Unii Europejskiej.

(13) Proponowane zmiany do konwencji wspomogłyby Unię Europejską w wypełnianiu przez nią na arenie międzynarodowej zobowiązań związanych ze zrównoważonym zarządzaniem rybołówstwem i promowaniem celów Traktatu.

(14) W świetle uprawnień do połowów przypadających Unii Europejskiej na mocy konwencji, w interesie UE jest zatwierdzenie proponowanych zmian do konwencji, przy czym rozporządzenie Rady (EWG) nr 3179/78 powinno pozostać w mocy w odniesieniu do przepisów konwencji, które nie zostały zmienione,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się przedstawione w załączniku zmiany do Konwencji o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-zachodnim Atlantyku.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady wyznacza osobę upoważnioną do podjęcia w imieniu Unii Europejskiej działań w celu zawiadomienia rządu, będącego depozytariuszem Konwencji o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-zachodnim Atlantyku, o zatwierdzeniu zmian przez Unię Europejską zgodnie z art. XXI ust. 3 tej konwencji.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia. Zostaje ona opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Data wejścia w życie zmian do Konwencji o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-zachodnim Atlantyku zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia […] r.

W imieniu Rady
Przewodniczący